My pet cat Chagall has a habit of waking up and running around in my room at 2 o'clock in the wee hours. Nope, I don't think she's in heat. I'm keeping her secretly in the apartment, so... I wish she would stop doing this.

Satou Zakuri

Popular Titles:

MiLK

Otona♥Pink

MargareT

On sale the 5th and 20th in every month!

Latest information here!
Margaret Home Page
http://margaret.shueisha.co.jp

You can also buy Margaret Comics on the internet.
Visit http:http://www.s-manga.net

マーガレット
MARGARET COMICS

otona♥pink 1

Satou Zakuri

4234♦
Shueisha

9784088462349

ISBN978-4-08-846234-9

C9979 ¥390E

1929979003906

定価 本体390円+税
雑誌 57229-34

Sensei, Please teach me about love.

MARGARET COMICS マーガレット

● sypnosis ●

otona♥pink①

Senoh Mikuni is your typical high school girl. The day she finally gets herself a boyfriend, her mother transfers away. To make things worse, Mikuni's mother entrusted her care to her homeroom teacher, Nishizono-sensei, her new live-in guardian...

Credits:

Volume 01
chapter 01

Scanner: fa-abulous_kaisa
Translator: hanchakachan
Proofer: Recalcitrant
Editor: deranged, Sylvie
QC-er: Sylvie

Present to you by

Old Projects' S.O.S

Ingenuo(cn)
Princess Diana(cn)
Catch Love (cn)
Kanon & Air (jp)

These projects need translators. We need the help, so if you can help us, please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com

Please Help Us!

Chibi-Esthetique is sad because there aren't enough Japanese, Chinese and Korean translators and editors applying. If you wish to help Chibi-Esthetique please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Chinese Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

#8

Japanese Translator & Editor Wanted

#9

Korean Translator & Editor Wanted

#10

Korean Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

For Additional Information, visit http://www.esthetique-realm.net or visit #esthetiquedirectchighway.net

otona♡pink
おとな♥ピンク
①

Table of Contents

Chapter 1
Pinkish Room ... 3

Chapter 2
Love is War ... 53

Chapter 3
Visitor ... 79

Chapter 4
The First Night Part 1 ... 105

Chapter 5
The First Night Part 2 ... 133

Chapter 6
Kanojo ... 159

Chapter 7
Raining ... 185

MOM~~
BREAKFAST IS READY~~~

Satou Zakuri
Chapter 1:
Pinkish Room
Chapter 1
otona♡pink
おとな♡ピンク

My mother works as a biologist in a university research lab.
YUM
And my father passed away when I was younger.
sniff
So there is just me and my mother now.
ARE YOU COMING HOME LATE TODAY?
MMM— MAYBE BUT I'LL DEFINITELY BE HOME FOR DINNER.
OKAY—
!!
PUSH
PUSH
YOU CAN'T OPEN THE DOOR AGAIN? WHAT A SHABBY OLD HOUSE!
I'M LEAVING!
push
push
OK!!
It's moved now!

SLAM
I TOLD YOUR DAD I DIDN'T WANT TO LIVE IN A MACHIYA*,
IT'S ALL HIS FAULT FOR INSISTING THAT WE DO.
I GOT IT, I GOT IT! I'M LEAVING NOW!!
Who would want an old house built in the Taishou era?
*Translator's Note: Machiya housing originated as early as the Heian period and housed urban merchants and craftsmen. They are traditional wooden townhouses found throughout Japan
Senoh Mikuni, 17 years old.
I ACTUALLY RATHER LIKE THE OLD HOUSE.

*Translator's Note: Okay, in the word 'ohayo'. Ohayo means good morning.

Every day is carefree,

peaceful,

and Plus Love. ♥

**Translator's Note: Yon-sama is what the Japanese call Bae Yong Joon, (the Korean actor in Winter Sonata.)

This.
Hey! What are you doing? Stupid Chiho!!

WAIT UP, GUYS!!
You guys are young too!
IT'S GOOD TO BE YOUNG
HE'S EASY TO READ
When I first saw him...
sigh
JUST AT MIKUNI...
YUP, JUST MIKUNI
EH?
...
GRR
...
Or so...
I thought.
I thought he'd be full of himself, cause he's got good looks.

*Translator's Note: Mokemichi refers to Japanese actor Hayami Mokemichi
SLIDE
Whoah!! Sensei, don't enter from the side door
IDIOT
GOOD MORNING, SENSEI!
He's pretty fun, though
and he's rather manly, too...
Then when I spoke to him, I found out I was right. He's full of himself.
He's an idiot. And he's narcissistic. And he's an idiot.
I think I'm at least the same level as Mokemichi
Modern Literature
CLASS, OPEN YOUR TEXT BOOKS TO PAGE 63.
So by the time I realised it...
...I had fallen hard for him.

EYES
MEET
Uhh!!
Umm...
The first part here
...
By following how the story develops we can break it down into six different parts
He ignored me !!
Shock
And the fourth part of the story here...
DEPRESSED
Ughh
...
Silly me!!
THROWS
.....?

Starting from the first paragraph
we shall discuss Li Zheng's personality before he was turned into a tiger.
Come over to the South Block after this!!
(You ugly girl!!)
I'll COME!!
BFF!
Ack!

1

THOSE OF YOU I'M SEEING FOR THE FIRST TIME, AND THOSE WHO ALREADY KNOW ME, I'M SATOU ZAKURI.

MY FIRST EVER COMIC BOOK VOLUME!

WAHHH! HIP HIP HOOORAY!! THANK YOU VERY VERY MUCH

THERE ARE SEVEN CHAPTERS IN THIS VOLUME WHICH MEANS THERE WILL BE SEVEN FREETALK COLUMNS FOR ME. SEVEN TIMES.. AWAWAHH. FREAKY I HAVE TO WRITE SOMETHING INTERESTING. AWAWAHH.. I CAN'T ^^, I'M NOT CUT OUT FOR IT I'LL DO MY BEST HOORAY!

SO, HAVING SAID THAT, OTONA♥PINK... WHAT KIND OF TITLE IS THAT? ..YOU MAY ASK.

WHEN I FIRST SAID TO MY EDITOR MEATBALL J,

"I WANT THE WORD "PINK" IN THE TITLE,"

HER RESPONSE WAS,

"I DON'T GET WHAT YOU ARE TRYING TO SAY"

SHE ALSO SAID THAT IT WASN'T CONVEYING THE CONTENT OF THE MANGA CLEARLY THEN WE STARTED WONDERING WHAT KIND OF CONTENT TO STUFF IN THE STORY..

(ME) THERE'S AN ADULT IN EVERY CHILD, RIGHT?

(J) *In every~~ child there is an adult~~*

(ME) HUHH...? O.O (WHY'D SHE HAVE TO START SINGING?)

(J) LET'S CALL IT "OTONA PINK"!!

(ME) HUH?

What is it?
CHIHO!
Could that something be...
Doki Doki...
SORRY!! I JUST...
YOU DIDN'T HAVE TO SAY YOUR REPLY OUT LOUD!! NO POINT FOR ME WRITING THE LETTER!! WE WERE LUCKY IT WAS NISHIZONO'S LESSON JUST NOW.
EH?
YOU WHY'D YOU DO THAT JUST NOW?
Doki Doki Doki Doki

Translator's Note: Johnny's Juniors is a subdivision of the Japanese Talent Agency, Johnny & Associates, that trains male idols targeting the 25 and under group.
a Confession.
DO YOU THINK JOHNNY'S* WOULD TAKE ME IN?
Uwah
Stare
Eh?
This is definitely
He called me out just to ask me this stupid question?
Don't tell me...
talk
talk
talk
talk
He's so popular right now and they also say that I look like Yama-P etc. etc.
I think I can ironically become the second Kimutaku, but it's a shame to let go of the possibility of becoming the next Tegoshi
WHAT?
WELL, YOU KNOW, I'M GOOD LOOKING, RIGHT? I'M JUST NOT QUITE SURE IF I'D PASS AS AN ARTIST.
SO, YOU KNOW, I THOUGHT I'D ASK MIKUNI FOR HER UNBIASED VERDICT.

SURE, PLEASE GO ON AHEAD. JOIN THE ISHIHARA PRODUCTION OR THE YOSHIMOTO PRODUCTION OR WHATEVER... MY HEART'S ALL TORN NOW, SO PLEASE ALLOW ME TO RETURN TO THE...
IN OTHER WORDS, YOU MEAN I'M GOOD LOOKING, RIGHT?
Wobble
YEAH, GOOD LOOKING, WHATEVER!
JUST die!
SO, WOULD YOU WANT TO GO OUT
WITH THIS GOOD LOOKING FUJII CHIHO-SAMA?

SO YOU MEAN YOU'RE ASKING ME TO BE YOUR GIRLFRIEND ...?
YEP.
..... YOU DON'T MEAN .. SOME LAME JOKE LIKE, "GO OUT WITH ME TO THE NEIGHBOURHOOD CONVENIENCE STORE", OR SOMETHING LIKE THAT, DO YOU?
NOPE.
SPWASH
YOU DON'T WANT TO?
No way...
No way...
No way!!
I'm so very, very happy!
I'LL GO OUT WITH YOU!!
DEFINITELY GO OUT WITH YOU!!
I'M NO.1 IN THE WORLD GOING OUT WITH YOU!!

HAAA
WHAT'S WRONG? ARE YOU FEELING ANEMIC?
NAH
I WAS THINKING WHAT I'D DO IF YOU REJECTED ME...
This is like a dream.
touched
I can't believe it.
Chiho likes me too...

AREN'T YOU GOING TO CLOSE YOUR EYES?
... YOU KNOW ..
sparkle
sparkle
R-r-r-right!
SORRY!!
I should have closed my eyes!!
Uwah...
UWAHH...!
THEN, PLEASE!!
NEVERMIND!
FLIP
FLIP

OP-
ENS
OOPS.
SLAM
HEY!!

HEY!! NISHIZONO, DON'T JUST PRETEND YOU DIDN'T SEE IT!! THAT'S EVEN MORE EMBARRASSING, YOU KNOW?!
YOU'RE OUR HOMEROOM TEACHER TOO, AREN'T YOU? SAY SOMETHING, WILL YA?!
walk walk walk
Lovely Spring days...
And the animals
Out a-mating
Stop reading an ikku*!!
*an ikku is a one-haiku poem

ACK...
My lighter
?
YOU...
drop
AH,
THANK YOU
His hand...
Bigger than Chiho's...
LOOKS LIKE YOU'RE HAVING FUN

NO. WELL ...
THREE MONTHS.
AT THE MOST, THIS KIND OF LOVE RELATIONSHIP WILL ONLY LAST THREE MONTHS.
ANYHOW, ALL THE BEST.
HUH?
MIKUNI?

What does he mean?
What's wrong with him?
Start!
HA?
OH, SORRY!! NOTHING!!
Oh my, Mikuni what a place you had!
HEY, MIKUNI,
WHAT DO YOU NORMALLY DO ON WEEKENDS?
EH?
UMM... HOUSE CLEANING, LAUNDRY...
AH HA HA HA
NOTHING LIKE A HIGH SCHOOL GIRL.
UWAHH! SO BORING!
.....
I THINK YOU'RE SO PITIFUL...

That'd be...
Our first date!!
I'LL COME!!
SO HOW ABOUT I TAKE YOU OUT ON SUNDAY?
Yes please!
Yes!
Chiho always...
...looks kind of playful
...but he's also very manly, and he's popular, too...
Sounds cliche but how about a movie?
I wonder why he chose me.

...?
shake shake
"Maximum three months."
HEY, CHIHO,
HM?
CAN I ASK YOU SOME-THING?
GO AHEAD
WHAT DO YOU LIKE ABOUT ME?

EH~ YOU WANT ME TO SAY IT? YOU'RE SO DIRTY MINDED.
N-NO~! THAT'S NOT-...!! SORRY!! PLEASE DISMISS IT!!
Blush
WELL, IF I HAVE TO SAY IT, THEN MAYBE IT'S THE PART WHERE YOUR NOSE IS FLAT,
HUH-UH.
AND YOUR FLAT CHEST, AND ALSO YOUR LACK OF BRAIN
I SEE. . WAIT!
SNAP
Blush
Those are all bad things about me!!
What are you blushing and praising me for?!
74

YOU'RE ONLY GIVING ME TROUBLE ASKING WHAT ABOUT YOU THAT I LIKE.
'COS I LIKE EVERYTHING ABOUT YOU.

MIKUN!! WHAT'S WRONG?!
.....
I EX-PLODED
I'M TOO HAPPY.
EXPLODE
The world
looks pink to me.
You're awesome!
You're awesome!

* megane = glasses

uga
aa
GAH! NO! HE DRIVES ME MAD!!
NISHIZONO!! HE HAD THE GUTS TO RAIN ON MY HAPPY MOMENTS!!
HIM WHO?
Huh
OOPS, I CAN'T DO THAT
GIRLS SHOULDN'T SNAP WHEN THEY'RE IN LOVE☆
HEY! DO YOU WANT TO PRAISE HIM, OR DO YOU WANT TO CURSE HIM, HUH?!
Look! You made Yuineko cry
FORGET ABOUT HIM!
HE'S A DANGEROUS CREATURE!!
slam!!
NISHIZONO SENSEI? HE'S COOL AND MATURE AND SMART♡
LIWEK
SPIT
SPIT

EH?!
THIS IS A TRUE STORY I HEARD FROM A-KO (NOT HER REAL NAME), A LIBRARIAN.
A-KO
Kiki-a-chan! You look like Junji Inagawa!!
YOU KNOW THAT HE HANGS OUT A LOT IN THE LIBRARY STORE ROOM, RIGHT?
Excuse me.
IN THE MORNING,
AT NOON,
Excuse me.
EVEN AFTER CLASS, REGARDLESS OF THE TIME, HE'S ALWAYS THERE
SO, ONE DAY, A-KO REALISED THAT SHE HAD FORGOTTEN SOMETHING AT SCHOOL
How could A-ko be so careless?!
I can't believe this!
SO SHE GOES TO GET IT, IN THE MIDDLE OF THE NIGHT.
AND...

Ding Dong
EEEEEK
He was still there!!
THAT... ISN'T THAT NISHOZONO'S VOICE IN THE ANNOUNCEMENT?
Senoh Mikuni, Year 2 Class F,
come to the library store room immediately
SOMEONE, COME WITH ME...
RUN
RUN
RUN
Wha —

U'UHH
Why me
!!
And why does it have to be
after classes have ended...
There won't be many people around
EXCUSE ME
SENOH-SAN
EH?
He's not here.

Oh, no...
Something's telling me I shouldn't look at him.
What is this aura... This person...
HUH
THROWS
...? WHAT'S WITH ALL THAT LUGGAGE?
UM... YOU WANTED TO SEE ME?

AH, ALL THOSE BOOKS ON THE SHELF THERE.
CAN YOU TAKE THEM DOWN,
Ehh?!
AND PACK THEM LIKE THIS?
Neatly and beautifully
WHY ME?!
Fwoosh
Gladly
THEN I'LL HAVE TO REPORT YOUR ILLICIT SEXUAL BEHAVIOUR ON THE SCHOOL GROUNDS TO THE DISCIPLINE TEACHER...
SENSEI, CAN I ASK YOU SOMETHING?
.....
"THREE MONTHS MAXIMUM"
WHAT DO YOU MEAN, "THREE MONTHS MAXIMUM"?
GRRR
!!
And he's lying around having a coffee break!
I'm so pissed
!!

Lifts
...HM?
WELL, DO YOU THINK A PUPPY LOVE LIKE YOURS WOULD LAST ANY LONGER?
HEY!
YOU MIGHT START REALIZING THAT YOU HAVE DIFFERENT VALUES. THERE'RE ALSO BOUND TO BE CHANGES IN YOUR CIRCUMSTANCES, LIKE CHANGE OF CLASS..
AND

NEVER!!
ARE YOU SURE? YOU DON'T SOUND CONVINCING TO ME.
HOW RUDE!
...THERE'S ALSO THE POSSIBILITY OF YOU LIKING ANOTHER GUY
THEN...

IS IT OKAY?
...DO YOU WANT TO TEST THAT?
YOU'RE GETTING NERVOUS BEING AROUND A MALE PERSON WHO'S NOT YOUR BOY-FRIEND.
LIES!
SEE? IT'S GETTING EVEN FASTER.
WHAT NON-SENSE ARE YOU—
BLUSH——!!
YOUR HEART IS BEAT-ING FASTER

AAAAH
.....
THAT LOOKS PAIN-FUL
THANKS TO YOU!!
STEP
STEP
STEP
Ouch.

LOOKS LIKE
IT'S GOING TO BE FUN.

ARE YOU CRAZY?
NOTHING'S FUN! YOU DEMENTED OLD MAN!!
SLAP
ESCAPE
DOK DOK DOK DOK DOK
Wha —
Wha —
Wha —

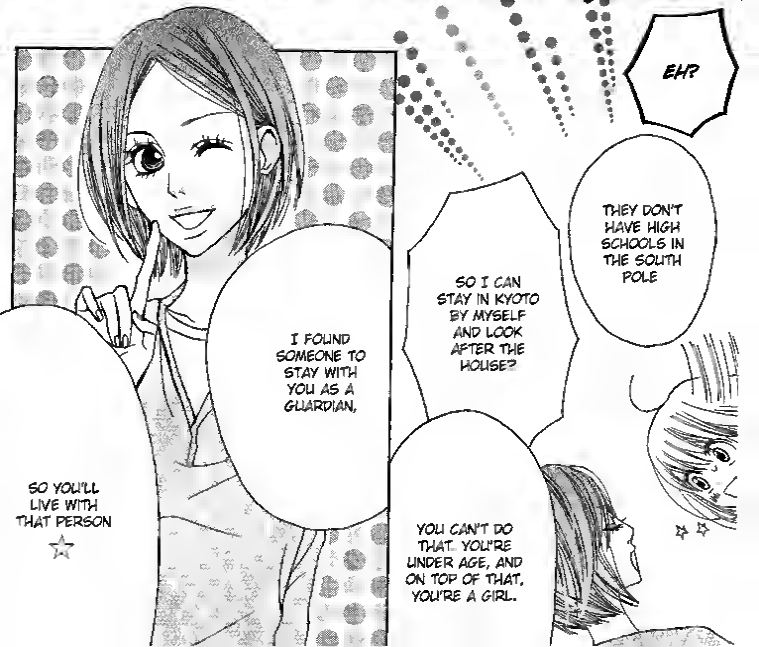
*sekuhara = sexual harrasement
That's a shock!! Uber duper shocking!!
Damn sekuhara* teacher! I'll make him pay for this!!
I'll do it some where! Others don't pay it anyway!
What was that just now?!
"LOOKS LIKE IT'S GOING TO BE FUN."
What does he mean?

I'M HOME.
I'M WEIRDLY EXHAUSTED TODAY.
I SHOULD TURN IN EARLY
UWAH! MUM, YOU SCARED ME!
I THOUGHT YOU WERE GOING TO BE LATE?
YEAH I HAVE SOMETHING TO TELL YOUR FATHER
MIKUNI, I HAVE SOMETHING IMPORTANT I NEED TO TELL YOU, TOO SIT DOWN FOR A BIT
CA-CAN I LISTEN TO YOU WHILE FOLDING THE LAUNDRY?
From this morning
SURE
What...?
MIKUNI, YOU KNOW THAT MY WORK HAS TO DO WITH RESEARCHING THE LIVES OF WILD ANIMALS, RIGHT?

I live my life for it
THAT'S RIGHT. I'M STUDYING THE "EMPEROR PENGUIN'S LINEAR MOVEMENT BEHAVIOUR."
One can tell from the penguin things lying around the house.
UH-UH. PENGUINS, RIGHT?
TODAY, AT THE LAB, A FOREIGN ACADEMIC RANG TO LET ME KNOW THAT HE'S READ MY ESSAY, AND THAT HE'S INTERESTED IN IT.
"WE LOOK FORWARD TO HAVING YOU ON OUR PENGUIN RESEARCH TEAM", HE SAID
Eh?
He said to come right away!
SHOCK!!
EHH?! SO I HAVE TO TRANSFER SCHOOLS, TOO?!
SO, I'M TRANSFERRING JOBS —♡
No way, transfer from school...?
WAIT A MINUTE...
DON'T TELL ME, YOUR JOB TRANSFER IS TO...

Roar
YUP, TO THE SOUTH POLE
I'LL BE WORKING IN A LAB IN THE ANTARCTIC FOR FIVE YEARS!!
That vast white land I've always dreamt of!
HOORAY!
The Earth visualised by Mikuni
Here
Transfer?
To the South Pole?

This is not even a long distance relationship...
This is ACROSS THE GLOBE!!
Noooo
No way!!
I finally got to go out with Chiho... This is....!!
Ohhh
YOU DON'T HAVE TO COME WITH ME.
Yay!
☆
☆
Nooo!!!


EH?
THEY DON'T HAVE HIGH SCHOOLS IN THE SOUTH POLE
SO I CAN STAY IN KYOTO BY MYSELF AND LOOK AFTER THE HOUSE?
I FOUND SOMEONE TO STAY WITH YOU AS A GUARDIAN,
SO YOU'LL LIVE WITH THAT PERSON
☆
YOU CAN'T DO THAT. YOU'RE UNDER AGE, AND ON TOP OF THAT, YOU'RE A GIRL.
☆
☆

"A live-in guardian"
OH, THERE HE IS♡
DING DONG
Mum. You really do things as you wish.
This way, please.
Senoh Mikuni, seventeen years old.
My carefree and peaceful
and Plus Love♥days...

LOOKS LIKE
are gone!
IT'S GOING TO BE FUN.

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted & Japanese Translator Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Korean Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

Credits:

Volume 01
Chapter 02

Scanner fa-abulous_kaica
Translator hanchakachan
Proofer Recalcitrant
Editor Aaxinoula & Deranged
QCer Littlepinkrose12

Special Thanks to Shekyl

Present to you by

http://www.estheticqueen.net

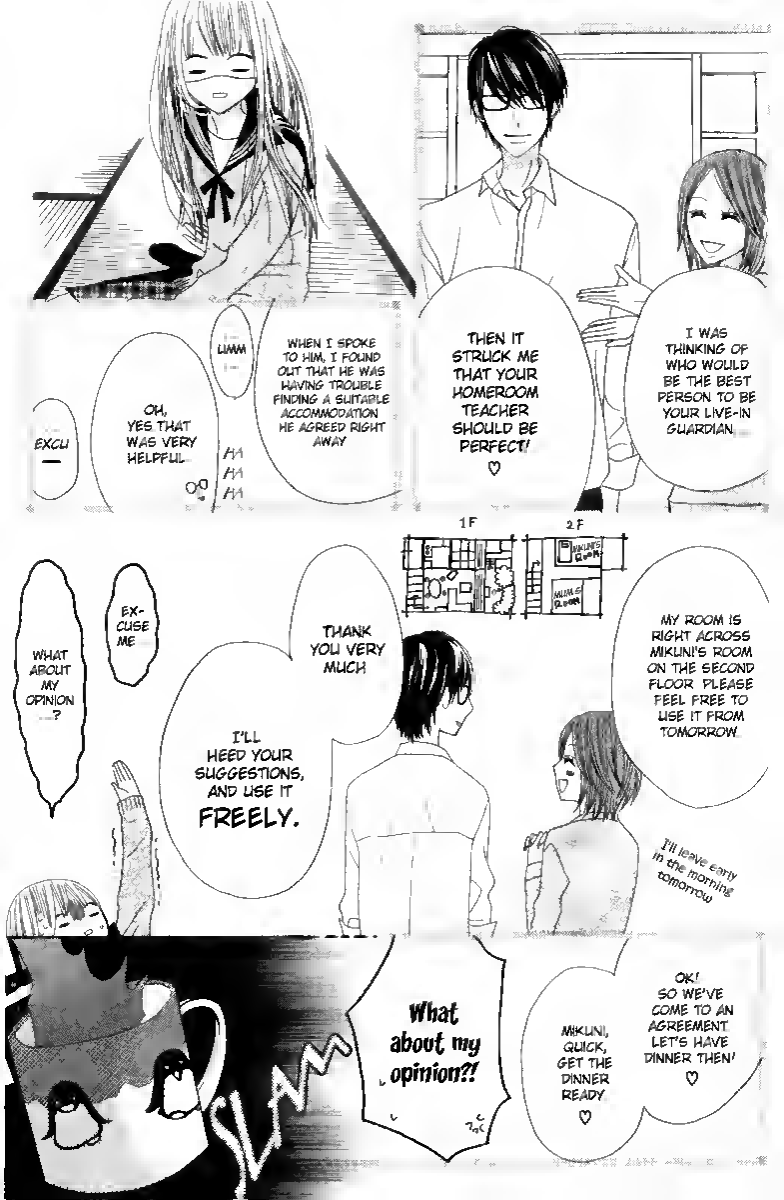
otona pink 1

Satou Zakuri

Chapter 2
Love is War

MUM —!! DON'T GO—!!
COME BACK—!! OR, ACTUALLY...

WHOOSH
YOU'RE BOTHERING THE NEIGHBORHOOD.
...AT LEAST LET ME HIT YOU ONCE!!
Why does it have to end up this way...?
Last night
.....
So the stock shares went down again.
RATHER THAN SHOUT LIKE THAT, COULD YOU GET ME SOME COFFEE?


I WAS THINKING OF WHO WOULD BE THE BEST PERSON TO BE YOUR LIVE-IN GUARDIAN.
THEN IT STRUCK ME THAT YOUR HOMEROOM TEACHER SHOULD BE PERFECT! ♡
WHEN I SPOKE TO HIM, I FOUND OUT THAT HE WAS HAVING TROUBLE FINDING A SUITABLE ACCOMMODATION HE AGREED RIGHT AWAY
UMM
OH, YES THAT WAS VERY HELPFUL.
EXCU—
1F
2F
MIKUNI'S ROOM
MY ROOM IS RIGHT ACROSS MIKUNI'S ROOM ON THE SECOND FLOOR. PLEASE FEEL FREE TO USE IT FROM TOMORROW.
THANK YOU VERY MUCH
I'LL HEED YOUR SUGGESTIONS, AND USE IT FREELY.
EX-CUSE ME
WHAT ABOUT MY OPINION?
I'll leave early in the morning tomorrow
OK! SO WE'VE COME TO AN AGREEMENT. LET'S HAVE DINNER THEN! ♡
MIKUNI, QUICK, GET THE DINNER READY. ♡
What about my opinion?!
SLAM

AFTER DRINKING THIS...
I WONDER IF YOU WOULD BE SO KIND AS TO LEAVE.
OH, IT'S INSTANT COFFEE
You're using women's shoes
Don't ignore what I just said!!
sigh
I WILL NOT LEAVE.
IT'S NOT EASY TO GET A CHANCE TO LIVE IN A DETACHED HOUSE WITHOUT HAVING TO PAY ANY RENT
SO, DESPITE THE FACT THAT THE HOUSE COMES WITH A NOISY LITTLE LUMP...
A LUMP?

2

And that was how we finally arrived safely at the title. Since we were already there why not add a heart in the middle and make it more flashy? The next thing I'm going to say isn't really relevant, but just to let you know that I actually purposely added in hearts somewhere in the cover images. It was something that I came up with, but I always forget to draw the heart every time I draw the cover page. Such is me. So my assistant would be asking "You're not drawing hearts this time?", and only then would I realize. Actually there were a few times that I had to forcibly draw the hearts in because the drawings were already done. Eh he he ^^;

The previously mentioned assistant is Nakanou. A Nakanou that looks like Crystal K. She looks reliable but actually she's pretty clumsy. She has to do one clumsy thing per day. There was a time when I asked her to change the CD. She removed the one from the desk, took the CD cover and put it in, then she took the same CD from it's cover and put it back into the CD player. For five minutes I was speechless... I thought it must be her silent treatment or sorts. Maybe she was telling me to give her a break.

SLAM
Splash
I'LL BE IN TROUBLE IF CHIHO FINDS OUT ABOUT THIS!!
THIS MIGHT BE GOOD FOR YOU, BUT IT'S NOT FOR ME!
So he was living in there?!
BESIDES, I WAS GETTING TIRED OF LIVING IN THE LIBRARY STOREROOM AT SCHOOL.
I think the principal's starting to get suspicious.
Gyuu
OUCH!!
YOU'RE RIGHT. COME TO THINK OF IT, WE ARE LIVING WITH JUST THE TWO OF US.
AND HE DOES SEEM TO BE THE JEALOUS TYPE.

IT WILL BE TROUBLE-SOME IF HE FINDS OUT.
MAYBE IT WON'T TAKE THREE MONTHS.
MAYBE HE WILL DUMP YOU IN THREE DAYS, WHAT DO YOU THINK?

Wo
BBLE
FA
Flashes
I'M LEAVING.
My...
FLS
My love is in a pinch!!

MORNIN', MIKUNI.
WHOA!! YOU LOOK DREADFUL!!
Why do I have to face all of this...?
HAAAA...
YOU GUYS...
Doesn't it?
YOU'RE RIGHT, MIKUNI-CHAN, YOUR SKIN LOOKS AWFUL
Scary night? Like you'll start thinking about how your Pima is going to come home...
WHAT'S WRONG? IS SOMETHING TROUBLING YOU?
HMM... IF I WERE TO DESCRIBE MY MENTAL STATE RIGHT NOW ..
IT'S LIKE MY LIFELONG WISH FOR A HOUSE FINALLY CAME TRUE, ONLY FOR ME TO REALIZE THAT THE HOUSE ACTUALLY STANDS ON A PLACE LIKE THIS.. KIND OF?
HMM...

Hot!!
WAIT, THAT'S NOT IT! IT'S LIKE YOU THOUGHT IT WAS ICE CREAM AND WHEN YOU HAPPILY EAT IT, IT WAS ACTUALLY MUSTARD... SOMETHING LIKE THAT?
ARGH! I CAN'T DESCRIBE IT PROPERLY!!
YOU DON'T HAVE TO DESCRIBE IT, DO YOU?
SLAP
OHH!
Right into her crying face.
YO!

That hurts, You demented!!
HEY!
WHAT'S WRONG, MIKUNI?! YOU'RE ACTING WEIRD!! USUALLY YOU'D BE LIKE...
...LIKE THAT! DID YOU EAT SOMETHING WEIRD?
GOOD MORN-ING.
He he
IS SOMETHING WRONG?
If he finds out...
Huh
"Maybe it won't take three months Maybe he will dump you in three days, what do you think?"

Before Chiho finds out...
ding dong
NOOO!!
OH DEAR! JUST CHIHO-KUN, RANG THE BELL! STUDY WELL TODAY AND HARDER LET'S WORK AGAIN.
WHO ARE YOU?
I have to do something about him!!
Him →
BA
WHAT DRIP ?!
Do you think you're acting in a commercial, eh?
The graceful and refined afternoon of a language teacher
THE BEST COFFEE DEFINITELY HAS TO BE DRIP...
*HE'S REFERRING TO THE DRIP COFFEE COMPANY.

PLEASE GIVE ME SOME PRIVACY DURING MY LUNCH BREAK I HAVE TO SEE YOU AT HOME AND CAN DO NOTHING ABOUT IT ANYWAY
You're super cute, Mei.
I SHOULD BE THE ONE SAYING THAT!
THE SPARE KEY THAT YOU GOT FROM MUM...
GIVE IT BACK!
ARE YOU TALKING ABOUT THIS?
chi
Ng
~~~~~~~~ !!
Whack Whack
shaker
He's laughing hysterically at me!!
THAT HURTS...
SPL AT
OW!
TWIST
GRAB
~~~~~~~~

DID I DO SOMETHING TO YOU?
DO YOU FIND IT ENTERTAINING TO BE DOING THIS KIND OF THING?!
hee
WHY?
IT'S ENTERTAINING ALL RIGHT.
THOSE WHO LET THEIR HEARTS BE PLAYED AROUND BY LOVE...
ARE BETTER OFF DWELLING IN SORROW.

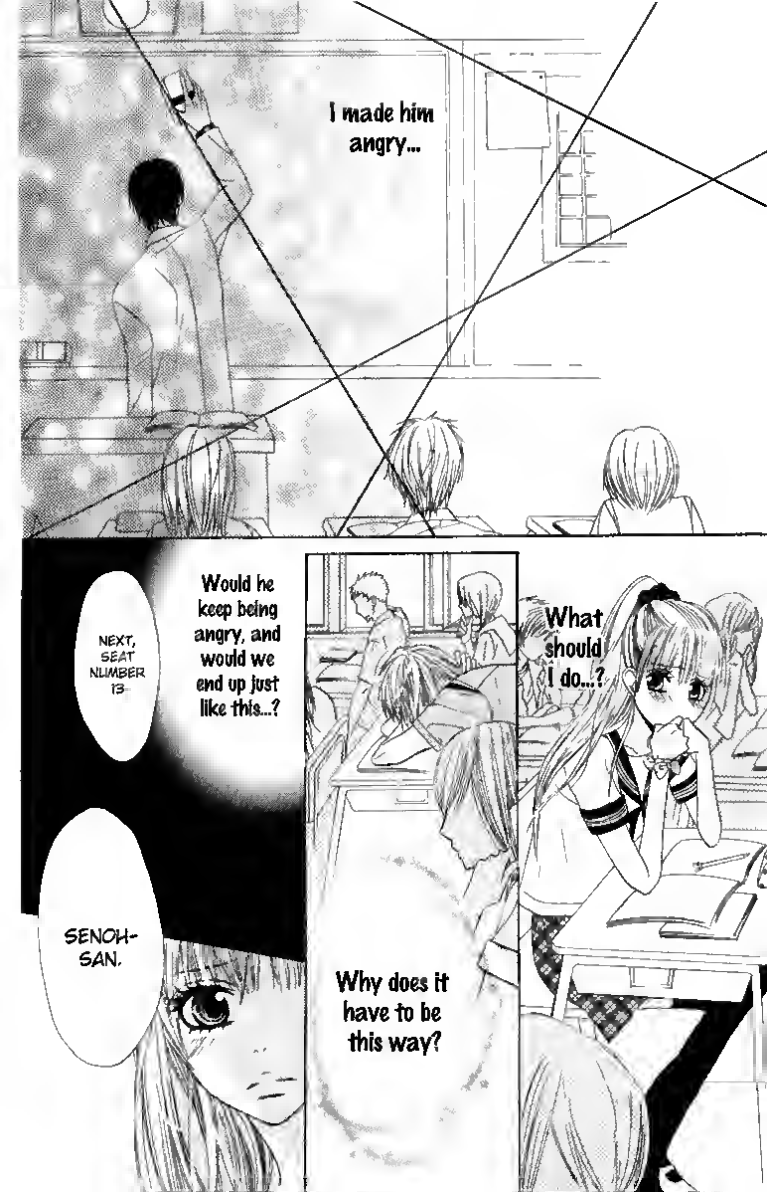
You little...!
Stop kidding me!
YOU CAN'T ESCAPE NOW GIVE ME MY KEY BACK!!
AH...

06
boing
Chika! What are you doing standing there?
EEE
EEE
EEK!!
EE

What~~ what should I do?!
CHIHO!
IT WASN'T WHAT YOU THINK!! DON'T GET THE WRONG IDEA!
I WAS JUST TRYING TO GET SOMETHING BACK THAT HE HAD IN HIS HANDS ...!!
...
WHAT DO YOU MEAN, "SOMETHING IN HIS HANDS"?
!
I can't tell him...
that it's my house key.

YOU'VE BEEN ACTING WEIRD SINCE MORNING!
YOU'RE GETTING ON MY NERVES
I~~~ I'M BORN WEIRD...
DON'T TRY TO DECEIVE ME. IS THERE SOMETHING BETWEEN YOU AND NISHIZONO?
LOOK AT ME IN THE EYES AND SAY IT!
NOTHING ~~~
YOUR EYES ARE DANCING!!
BLINK
BLINK
DAMN IT!
FINE.
THIS ISN'T WHAT IS CALLED "GOING OUT!"

I SHOULDN'T HAVE CONFESSED TO YOU IN THE FIRST PLACE.


I made him angry...
What should I do...?
Why does it have to be this way?
Would he keep being angry, and would we end up just like this...?
NEXT, SEAT NUMBER 13-
SENCH-SAN.

MIKUNI-CHAN, YOUR TURN.
AH!
What should I do?
Chiho...
Chiho
Chiho

Please...
don't
hate me.

WHAT'S WRONG, SENOH-SAN?
DON'T TOUCH HER!
SHE CAN'T BE WITHOUT ME.

I'm so stupid.
What was I doing?
the person that I love.
I lied...
and tried to deceive...

still holds
my hand
this tightly
Yet,
Chiho...

Please Help Us!

Chibi-Esthetique is sad because there aren't enough Japanese, Chinese and Korean translators and editors applying. If you wish to help Chibi-Esthetique please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted & Japanese Translator Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Korean Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

Credits:

Volume 01
Chapter 03

Scanner fa-abulous_kaisa
Translator hanchakachan
Proofer eclipse
Editor Aaxinoula
QCer Littlepinkrose12

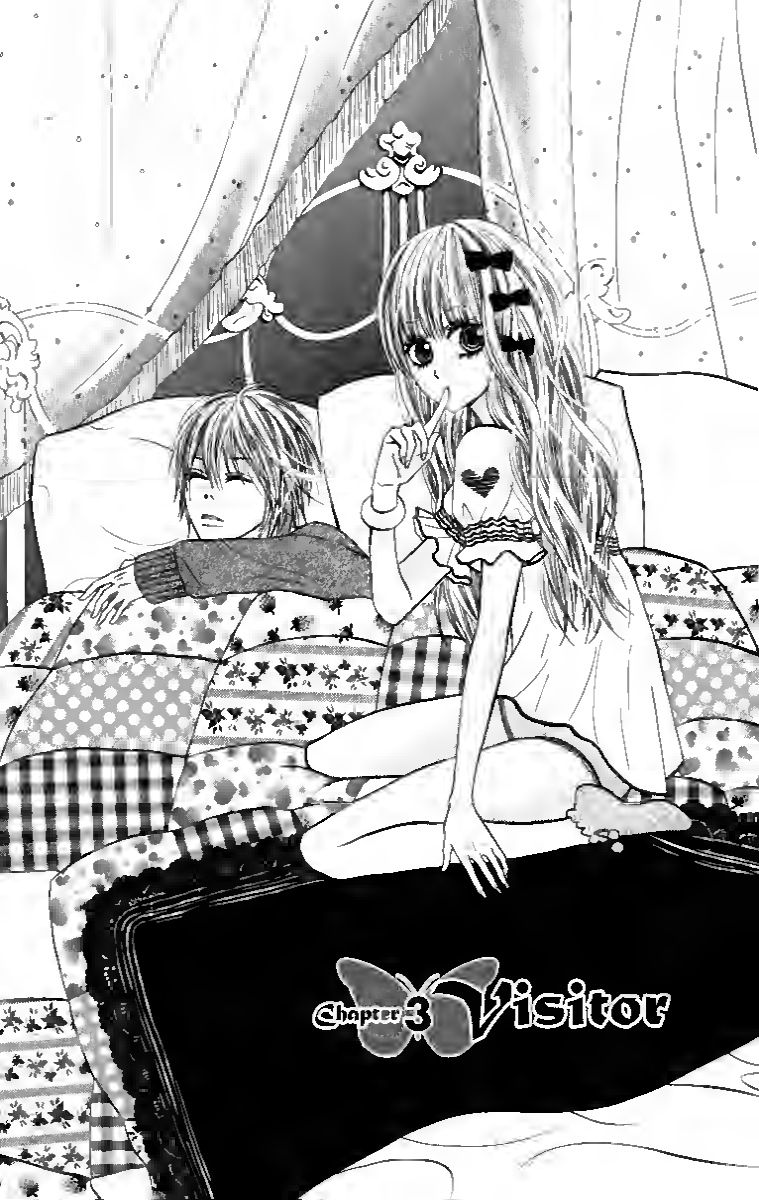
Special Thanks to Shekyl

Present to you by

http://www.esthetique.reel.net

otona pink 1

Satou Zakuri


Chapter 3
Visitor

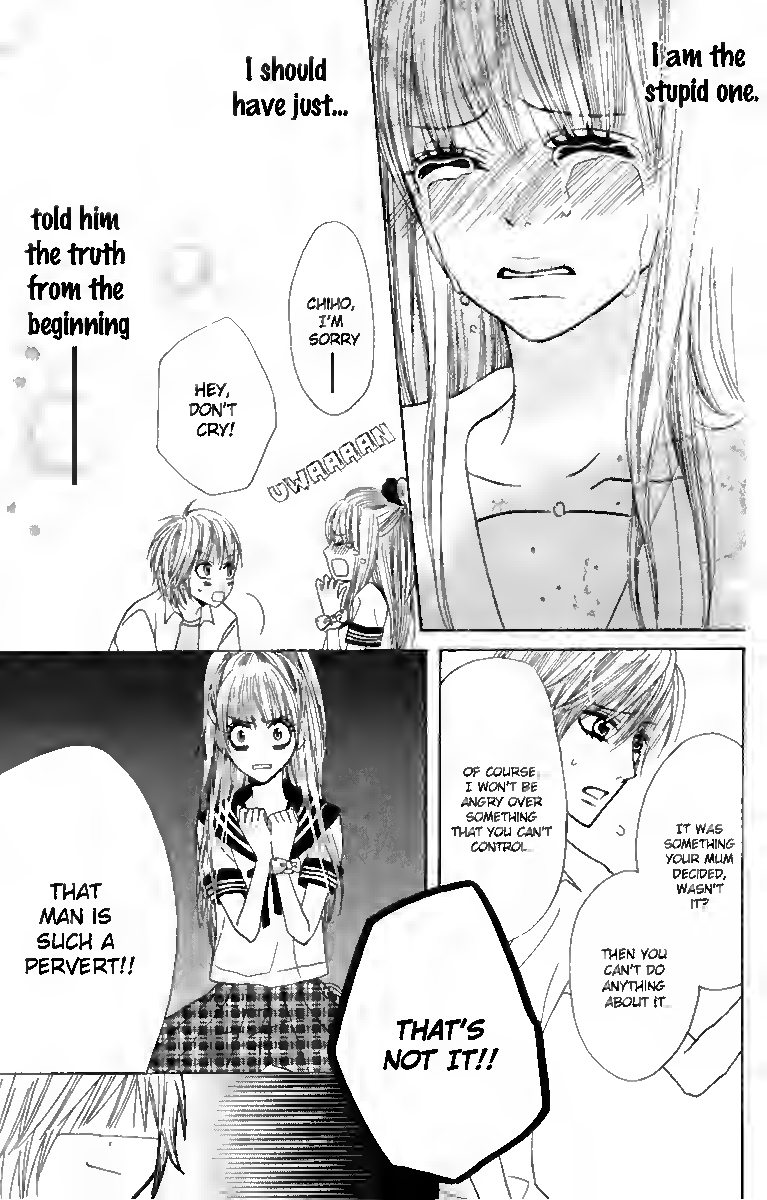
I'm such an idiot...
I should have just...
had faith in these gentle hands.
I let his stupid words toss me around.

I'M SOR—
I'M SORRY!!
BOWS!!
WH—
IT'S 100%!!... NO, IT'S ACTUALLY 120% MY FAULT!!

I AM VERY SORRY. PLEASE, PLEASE FORGIVE ME~~!!
HEY, STOP IT!!
You're breaking me out!
SLAM
SLAM
NISHIZONO LIVES WITH ME AT HOME.
HUH?
MY MOTHER GOT TRANSFERRED AWAY TO WORK OVERSEAS, SO STARTING FROM YESTERDAY, HE HAS BEEN LIVING WITH ME AS MY GUARDIAN!
HUH?! WHAT THE HECK IS THAT?!
I THOUGHT I COULD DRIVE HIM OUT BEFORE YOU FOUND OUT, BUT...
ARE YOU STUPID? YOU SHOULD'VE TOLD ME EARLIER!!

I WAS SCARED THAT YOU'D HATE ME IF I TOLD YOU THE TRUTH~~~
FALLS
!!
...I WAS STUPID ...
TO THINK THAT MIKUNI WAS IN LOVE WITH NISHIZONO.

EHH?!
WE'RE SUCH A STUPID COUPLE...
I WILL NEVER...
EH...?
WHATEVER HAPPENS...
I WILL NEVER HATE YOU, MIKUNI.


I should have just...
told him the truth from the beginning
I am the stupid one.
CHIHO, I'M SORRY
HEY, DON'T CRY!
UWAAAAN
OF COURSE I WON'T BE ANGRY OVER SOMETHING THAT YOU CAN'T CONTROL...
IT WAS SOMETHING YOUR MUM DECIDED, WASN'T IT?
THEN YOU CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT.
THAT'S NOT IT!!
THAT MAN IS SUCH A PERVERT!!

I BEG YOUR PARDON??
HE LICKS MY ARM..! HE PUTS HIS FACE RIGHT NEXT TO MINE..! HE DOES LOTS AND LOTS OF PERVERTED THINGS!!
IF THIS GOES ON, I...!!!
WAHH, WAIT!!
I'LL KILL HIM. I'LL GO KILL THAT PERVERTED TEACHER THIS INSTANT.
WHAT ARE YOU PLANNING TO DO, CHIHO?!
DRAG
DRAG
DRAG
DRAG
HOW DARE HE ABUSE HIS TEACHER PRIVILEGE AND MAKE A MOVE ON MY WOMAN!!
EH...
"MY WOMAN" ...?
PAHHH!!
THIS IS NOT THE TIME FOR US TO GET WARM AND FLUFFY INSIDE!!
AHH!! YOU'RE RIGHT!!

3

I worked alone with that anarchist Nakamu for four whole days. We were able to handle the workload by ourselves, so that's why it was just the two of us.

So, initially, our conversations revolved around bubbly and happy girl talks, but as we passed the wee hours of 4 o'clock in the morning, the conversations started to take a dark and gloomy turn. We talked about the matters of life and death of destiny and of happiness... We also did some self-analysis...

The whole thing kind of made us feel that we're shameful people who actually want others to bother us... despite saying "leave me alone". What a seminar we had. It was actually scary having to refrain from getting carried away with self-liberation.

So, well... around 7 o'clock in the morning, the dark atmosphere changed again to bright and bubbly "kyah kyah kyah" kind of talk.

Nakamu "_ _"
write scribble draw
Me "_ _"
draw scribble write
Nakamu "_ _"
draw draw scribble
Me "_ _"
scribble draw draw
" Oy, are you asleep?"
Nakamu "Kya ha ha!"
I'm awake. Kya ha ha!"
Eek!

↑ I don't think what I just said was that funny.

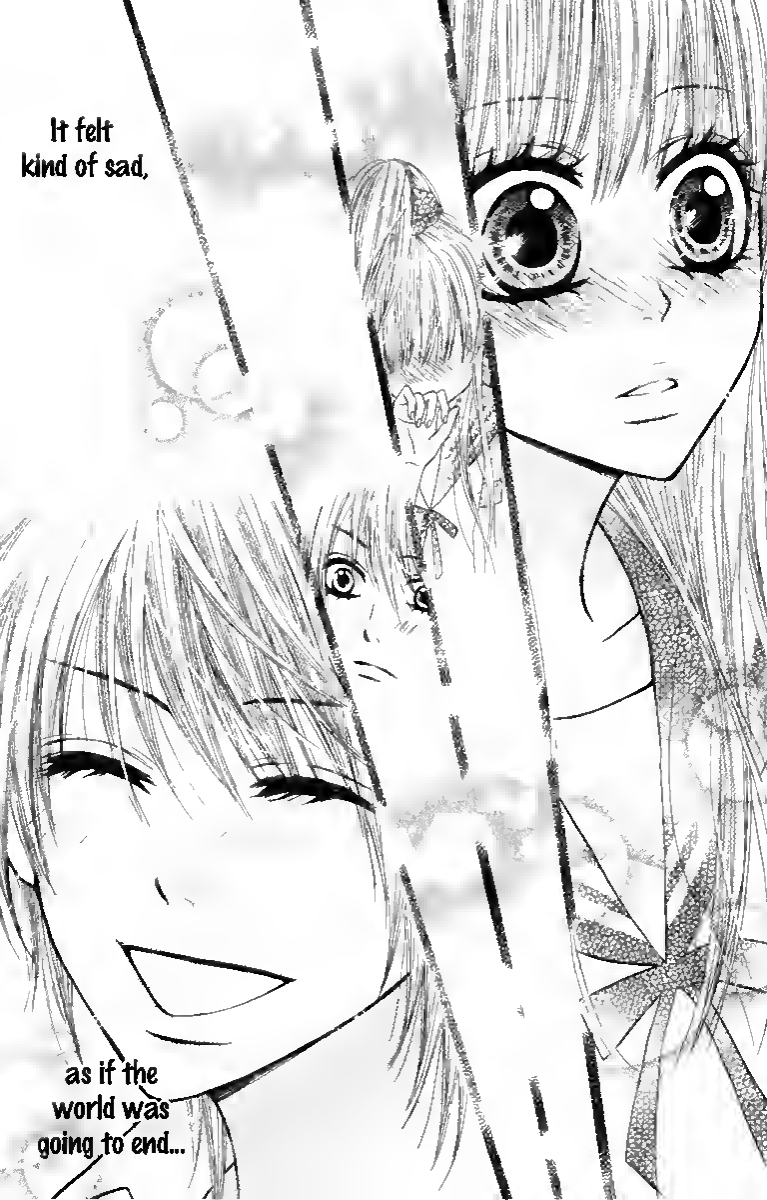
Chiho...
I'LL DO SOMETHING ABOUT NISHIZONO.
EH?
I'LL PROTECT YOU, MIKUNI.
...Ah,

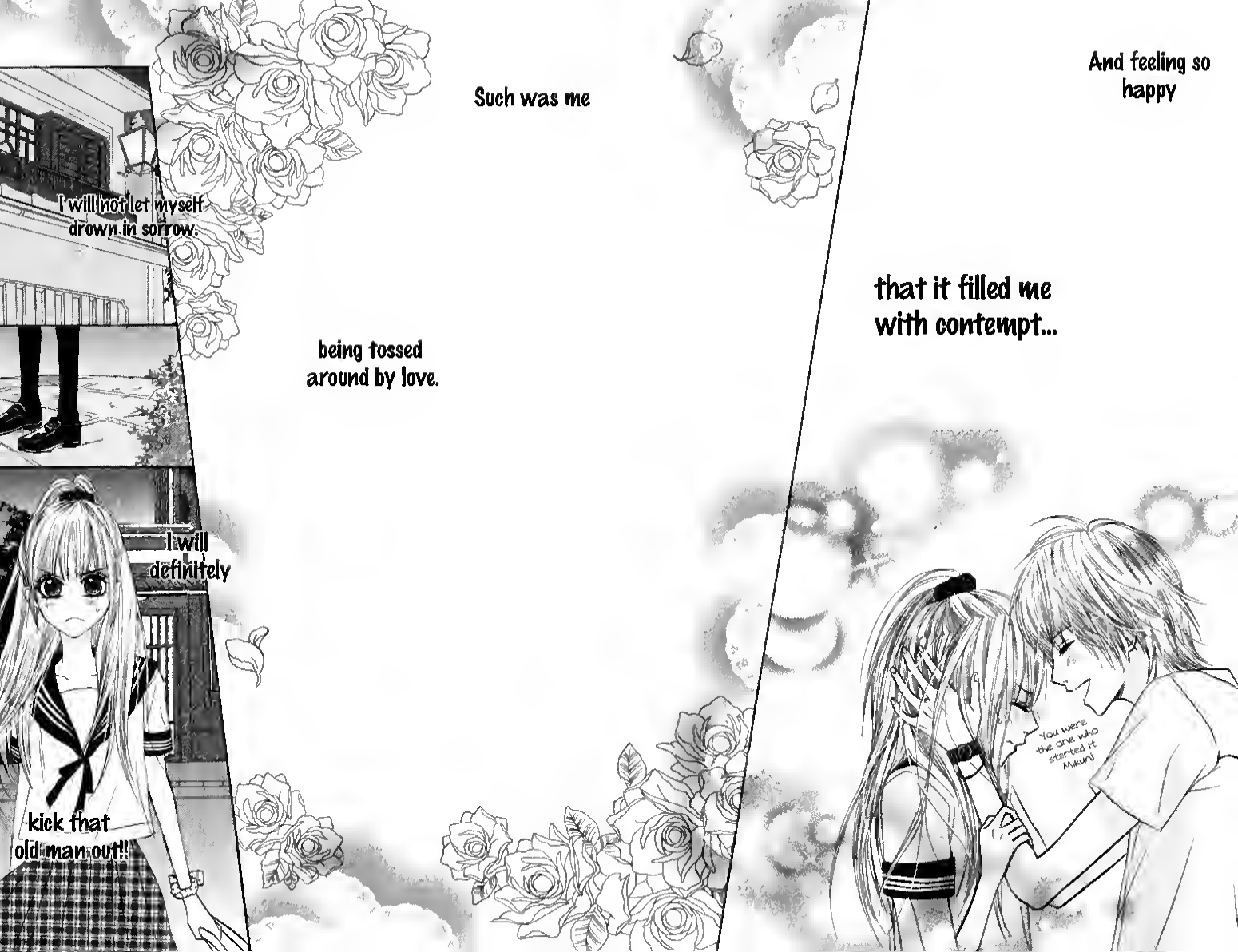
This feels...
the same like before...
"AREN'T YOU GOING TO CLOSE YOUR EYES?"
Ah.
TREMBLE
TREMBLE
UMM— I WAS THINKING THAT... YOU MIGHT KISS ME... SO...
...OYE... WHAT THE HECK ARE YOU DOING, EH?

GYAAAH
S—SORRY!!
AND, WHAT DO YOU MEAN, "KISSING"? YOU GOT CARRIED AWAY, DIDN'T YOU?!
I'M SORRY!!
ARE YOU CRAZY?! YOU'RE MAKING ME SOUND LIKE I'M ONLY THINKING ABOUT KISSING YOU ALL THE TIME!!
blush!
She got it right
Ah
YOU...
YOU DIDN'T HAVE TO SAY IT LIKE THAT...
I'M NOT EVER GONNA KISS A GIRL LIKE YOU!!
WHAT AN EMBARRASSING GIRL!!
STAB

EH?
IT WAS EMBARRASSING FOR ME TOO,
BUT I PULLED MY COURAGE TOGETHER
WOBBLE
THEN, I MEANT THE OPPOSITE
FORGET ABOUT IT..
THEN MAKE IT THE OPPOSITE OF THE OPPOSITE OF THE OPPOSITE OF THE OPPOSITE OF THE OPPOSITE OF THE OPPOSITE OF THE OPPOSITE OF WHAT I SAID.
ANNOYED
SHEESH!
NOW I DON'T KNOW WHICH ONE YOU MEANT—

I
WILL
KISS
YOU.


It felt
kind of sad,
as if the
world was
going to end...


I will not let myself drown in sorrow.
I will definitely kick that old man out!!
Such was me being tossed around by love.
And feeling so happy that it filled me with contempt...
You were the one who started it Mikuni

So much for Chiho's boasting, "I'll do something about it".
look who left in a haste after class?
Eh?!
Sugu-!
What about your vow in the corridor? Was that just me day dreaming?
Sheesh!!
I guess I can only rely on myself to do something about it!
I'M HOME!!
HOEH?
Eh ...?
He's not here?!
Not here?!
Not here either?!

Well, I don't know what's going on, but HE'S NOT HERE!!
Thank you! Thank you! This is the maiden's victory!
GOLD
SILVER
opens
Nice and warm.
WELCOME HOME.
I just knew this was going to happen...
powder
SO HOT IN HERE..
SENSEI, YOUR FRONT!
YOUR CHEST IS SHOWING!!
OF COURSE IT'S SHOWING. I JUST FINISHED TAKING A BATH.
PSHHT

After 5
Phew
DON'T ACT LIKE THIS IS YOUR OWN HOUSE!!
And and that's my mum's room!!
glug
glug
glug
glug
glug
glug
Ha
Ha
Ha
Ha
brink of death?
Ha
Ha
Ha
EH? WHAT, DID YOU GET DUMPED?
Ah...
Tap
LOOKS A BIT SWOLLEN
THERE.
Grr!! He's saying it with such a happy face!!

I CAN'T TELL YOU WHY,
BUT I'M IN DIRE NEED FOR MONEY RIGHT NOW.
I WAS WHINING TO HIM BECAUSE SENSEI WON'T LEAVE
THOUGH IT IS MY SLIGHTEST CONCERN WHETHER MY PRESENCE IS BRINGING TROUBLE TO YOUR LOVE LIFE
...
NEVER-THELESS ...
Eh...?
THAT'S WHY, IT'S REALLY HELPFUL THAT YOU'RE LETTING ME STAY HERE.

...IT STILL SADDENS ME TO SEE YOU CRY.
DO YOU REALLY ...

DING
DONG
...HATE LIVING WITH ME SO MUCH?
I should've said
that I really hate it.
WHAT... WHAT COULD THAT BE?
MAYBE A DELIVERY?

But why
didn't I...?
He didn't have to...
EHHH?!
wear such an expression.

WHAT'S WRONG?
SENSEI,
I'M STAYING HERE FROM NOW ON.

Happy Holidays

Want more gifts? Come and apply to be a translator or an editor at Esthetique!

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted & Japanese Translator Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Korean Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

Credits:

Volume 01
Chapter 04

Scanner fa-abulous_kaisa
Translator chache
Proofer eclipse
Editor Aaxinoula
QCer Littlepinkrose12

Special Thanks to Shekyl

Present to you by

chapter 4 The First Night

STARTING FROM TODAY
I AM GOING TO LIVE HERE TOO.

I'M COMING IN
LI... LIVE... WHAT DO YOU MEAN?

PUSH
DON'T SCREW WITH ME!!!... YOU!!!
USING SOME UNDERHAND TRICK JUST TO POKE IN HERE!!
IF YOU DO SOMETHING TO MIKUNI! I'LL KILL YOU!!
CHIHO YOU CAN'T! STOP IT!
ARE YOU LISTENING?!

YOU'RE DISTURBING THE NEIGHBORHOOD
BE QUIET.
CHIHO!!
WHAAAT?!
GRAB!

*T/N : HE'S FORCING A COUGH

GEHO-GAHO-GEHO !!!
WAAAH!! CHIHO!!
IF YOU WANT TO LIVE HERE, THEN DO SO.
I'M JUST A FREELOADER HERE. I DON'T HAVE THE RIGHT TO SAY ANYTHING... ITS JUST...
IT'LL BREAK
IF YOU'RE TOO EAGER ABOUT IT.

...
PISSED!!
I'M SOOOO PISSED!!
CHIHO, ARE YOU OKAY?
THAT PERVERTED TEACHER!! JUST ONE HAND... HE JUST USED ONE HAND TO PUSH ME OFF!!
PISSED
I'LL DO ANYTHING JUST TO SEND THAT FELLOW AWAY!
LOOKS LIKE YOU'RE ALL RIGHT...
WAIT, I'LL GO CHECK ON SENSEI
IT'LL BE TROUBLESOME IF A BRUISE IS LEFT...
EH?! NO, DON'T MIND HIM!

WHY DO YOU NEED TO DO ALL THAT?
ISN'T IT NATURAL?! YOU HIT SENSEI!!
col
lapse
WHAT WOULD YOU DO IF IT COMES OUT?!
Expulsion from school!!
JUST WAIT HERE! I'LL BE BACK SOON!
Seriously!

Sensei is...
I think Sensei is in mom's room
KNOCK
KNOCK
SENSEI—
I'M COMING IN~...
Fancy~
YES?
Mom's stuff is still here...
MAY I TAKE A LOOK AT THE PART WHERE YOU GOT HIT BY CHIHO?
I THINK IT'S BEST TO TREAT IT.

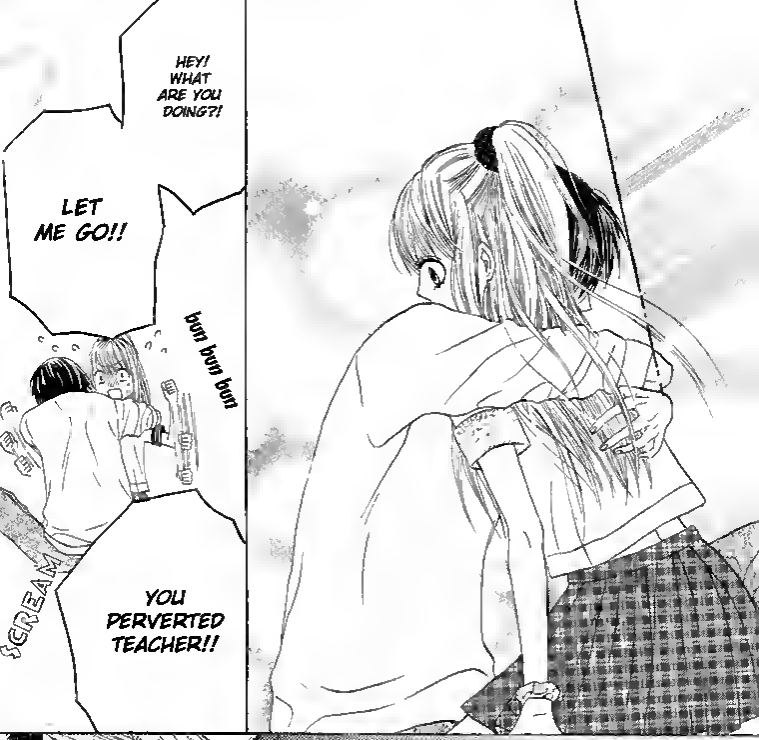
Looks painful
WAAAH! IT HAS A BRUISE ALREADY.
WE NEED TO COOL IT WITH ICE...
SWAY
LEAVE ME ALONE.
I DON'T LIKE PEOPLE TOUCHING ME.

stare...

Pisses me off-!! He really pisses me off—!!
As if I knew such a guy!!
Type Type
And I still bother...
to worry.
...INSTEAD OF ME, YOU SHOULD BE WORRYING ABOUT HIM
Type Type
Although you like touching others-!!
IT'LL BE BIG TROUBLE IF IT COMES OUT

HUH?
YOU SHOULD LOOK AFTER HIM
Chiho ...?
ALTHOUGH HE BEHAVES THAT WAY,
I THINK HE'S REALLY SENSITIVE.
BUT ALL YOU NEED TO DO...
IS TO FALL IN LOVE THE WAY YOU KNOW HOW TO.
BUT SENSEI JUST RUINED ALL MY INTENTIONS
AND IT IS MY INTENTION TO DO SO.
...

...RIGHT NOW,
THERE IS SOMETHING WEIRD IN MY MOUTH...
EHHH!! THERE MUST BE A CUT ON YOUR LIPS!
BOOM
CRASH
WAA
AAAH!!
BANGGG
SENSEI, WHAT HAP—


HEY! WHAT ARE YOU DOING?!
LET ME GO!!
burr burr burr
SCREAM
YOU PERVERTED TEACHER!!

PALE
....
SENSEI,
COULD IT BE ..THAT YOU'RE AFRAID OF BLOOD...?
Ha—

I told you to treat it earlier but you refused
Are you a child?!
ANYWAY!
AAAAARE THERE PPPPPPEOPLE WHOOOOO AREN'T...?
OVER REACTING!! YOU'RE OVER REACTING!!
pat pat
LET GO OF ME FIRST!!
LOOK, THE MEDICINE BOX IS RIGHT THERE! WE CAN'T STOP THE BLEEDING IF YOU DON'T LET ME GO!
You're the worst.
HEAVY BREATHING
shaxKe shaxKe
DON'T "NO, NO" ME!
ARHG—! I'LL FREE MYSELF WITH FORCE—!!
I can't move!!
No No..

...
DON'T LEAVE ME ALONE.
collapse
FALL
AHH! SENSEI, I'M SORRY!!

Bam
Thwack
Plop
~OKAY.
IT'S ALL RIGHT NOW!
TIGHTY
And We become a mess
I'VE THROWN ALL THE BLOOD-STRAINED TISSUES,
AND IT ALREADY STOPPED BLEEDING! IT'S ALL RIGHT NOW
WEAK
...

hahaha
BECAUSE THE WAY SENSEI REACTED!
JUST LIKE A KID!!
haha
WHAT'S SO FUNNY...?
aha
ha
WHAT
pu-haha-haha-hah!!!
surprised
KYA
HA
HAHA
HA
haa

what "living together" means——?
Face back to normal.
EH?
Knowing something that you didn't know;
seeing something that you don't usually see
Is this
Open
CHIHO——?

HERE YOU ARE.
I TOLD YOU NOT TO ENTER MY ROOM ON YOUR OWN, RIGHT?
WHAT ARE YOU...
I'M SMELLING YOUR PILLOW.
... CHIHO?
DAAA!!
kyahahaha
You BIG PERVERT!!
SAY CHIHO, ARE YOU REALLY GOING TO LIVE HERE?
IS IT OKAY WITH YOUR PARENTS?
NO PROBLEM AT ALL MY PARENTS WERE FORMER GANGSTERS.
A countryside dad.
A French-American mom.
I'm glad we have one less free-loader!
Living a home stay in the country
Do it steadily!
Marvelous!
3rd out of 5 siblings.
Hich..?

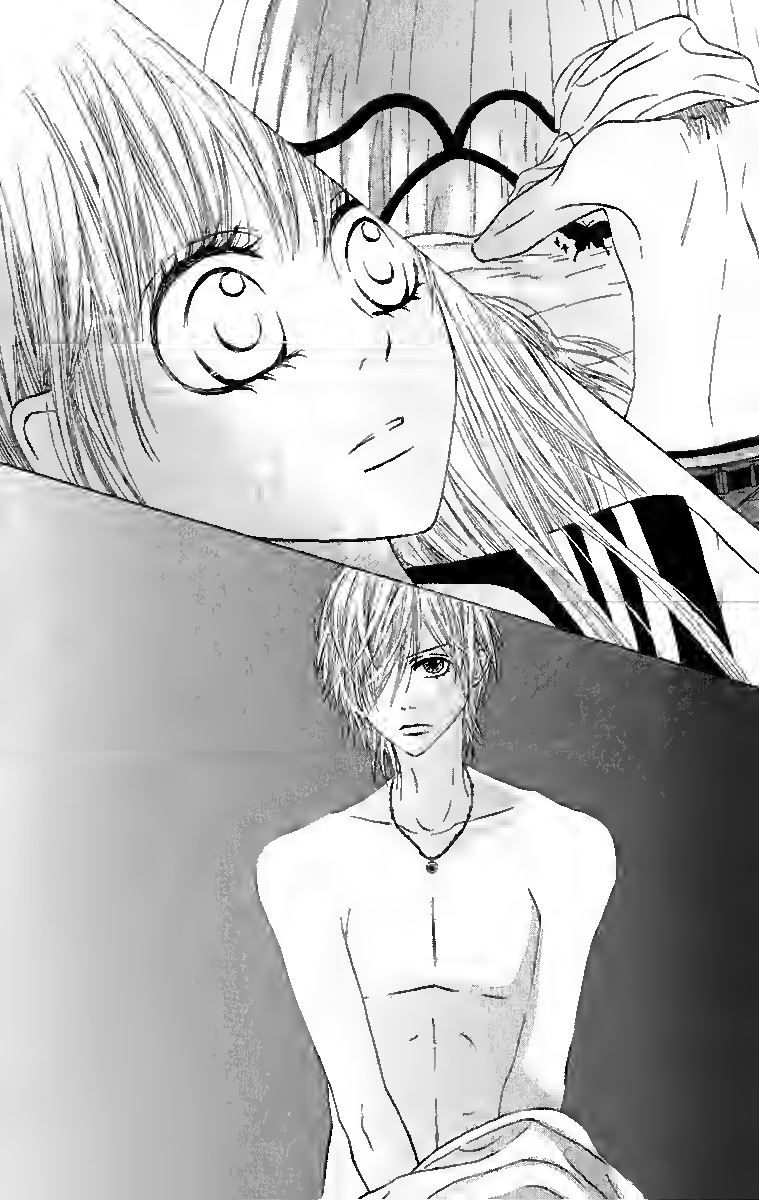
Is that so...
Then from now on, in school and even at home,
I'll always be with Chiho...
AH!
I'M STILL HOLDING THE DISINFECTANT
I'm greatful...
I LEFT THE MEDICINE BOX THERE
GRABS
STAY HERE...

AS IF THAT IS POSSIBLE! EVER SINCE BIRTH I NEVER TURNED RED! NOT EVEN ONCE!
CHIHO TOO YOU'RE RED LIKE A TOMATO.
NO I DIDN'T!
Wow!
Tomato you say!
YOU IMMEDIATELY TURN RED.
KYAAAAAA
....
swallow
...DID YOU KNOW
THAT WE'RE GOING TO KISS AFTER THIS?

I didn't know

that a guy's lips
are this soft.

I
knew it first
from Chiho.
GIGH



IF YOU DON'T WANT TO,
JUST TELL ME.

Happy Holidays

Want more gifts? Come and apply to be a translator or an editor at Esthetique!

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted & Japanese Translator Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Korean Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

Credits:

Volume 01
Chapter 05

Scanner fa-abulous_kaisa
Translator chache
Proofer eclipse
Editor DreamcatcherHR
QCer Littlepinkrose12

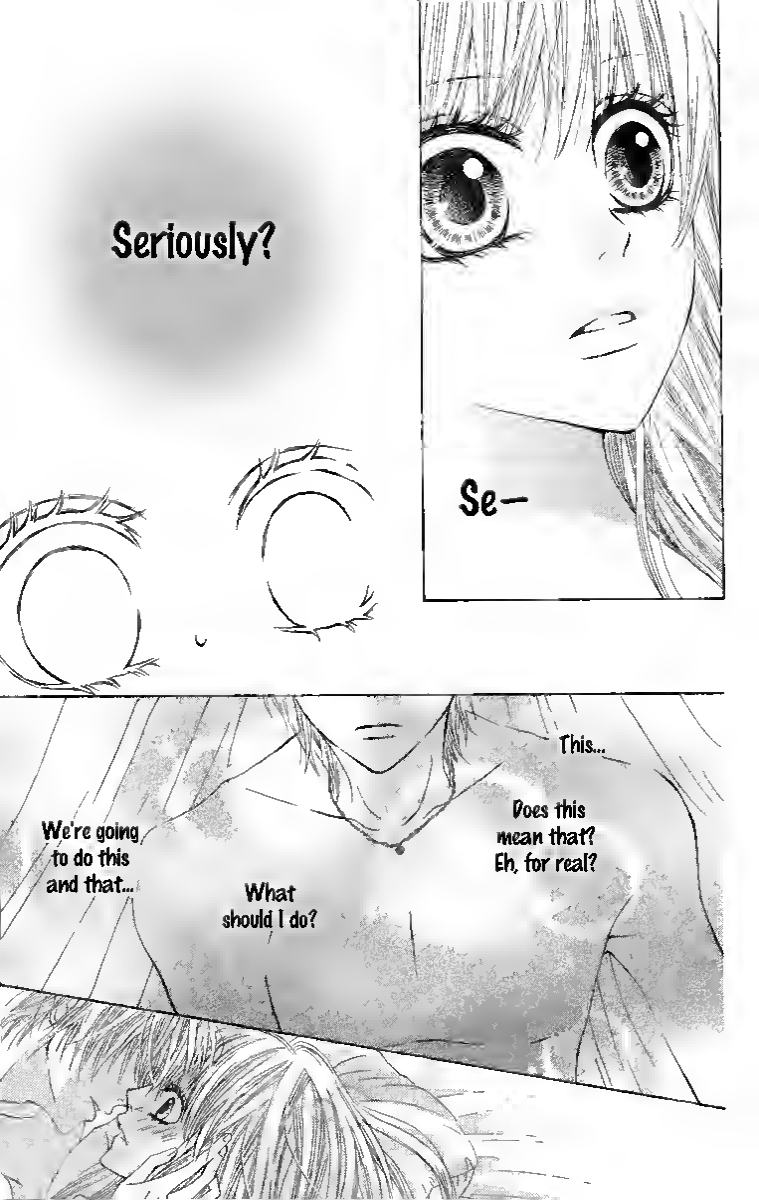
Presented to you by

http://www.esthetique.reel.net

otona pink
1
Saitou Izakuri

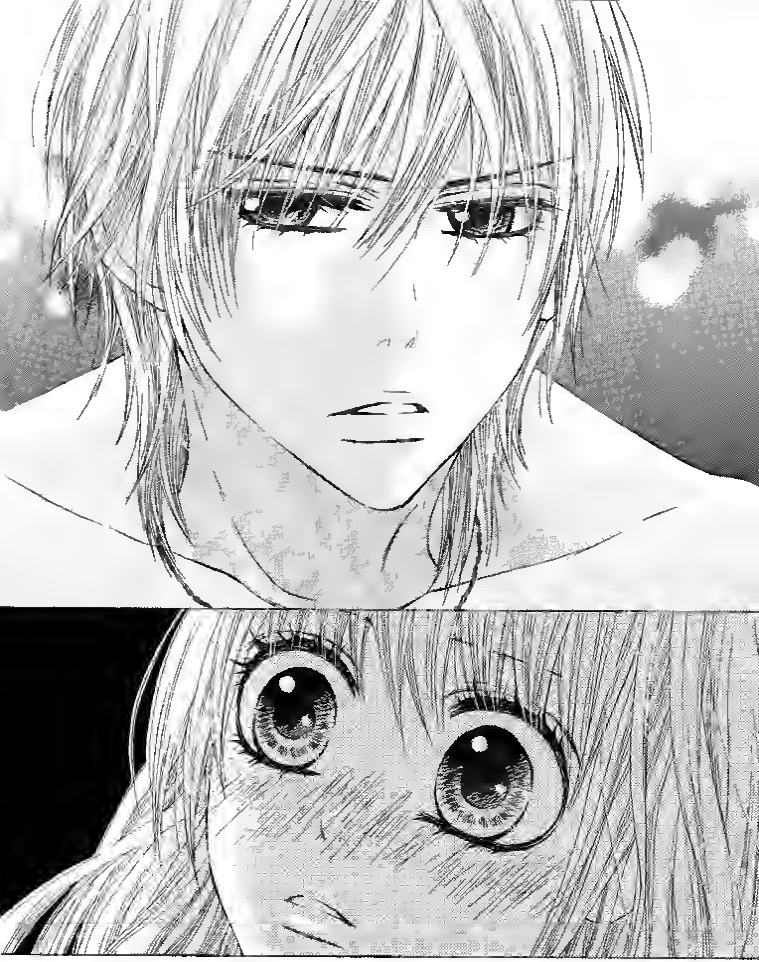
CHAPTER 5
The First Night 2

IF YOU DON'T WANT TO,
JUST TELL ME.


Seriously?
Se—
This...
Does this mean that? Eh, for real?
What should I do?
We're going to do this and that...

I can't...
breathe...
GRAB
AH!

WAIT...

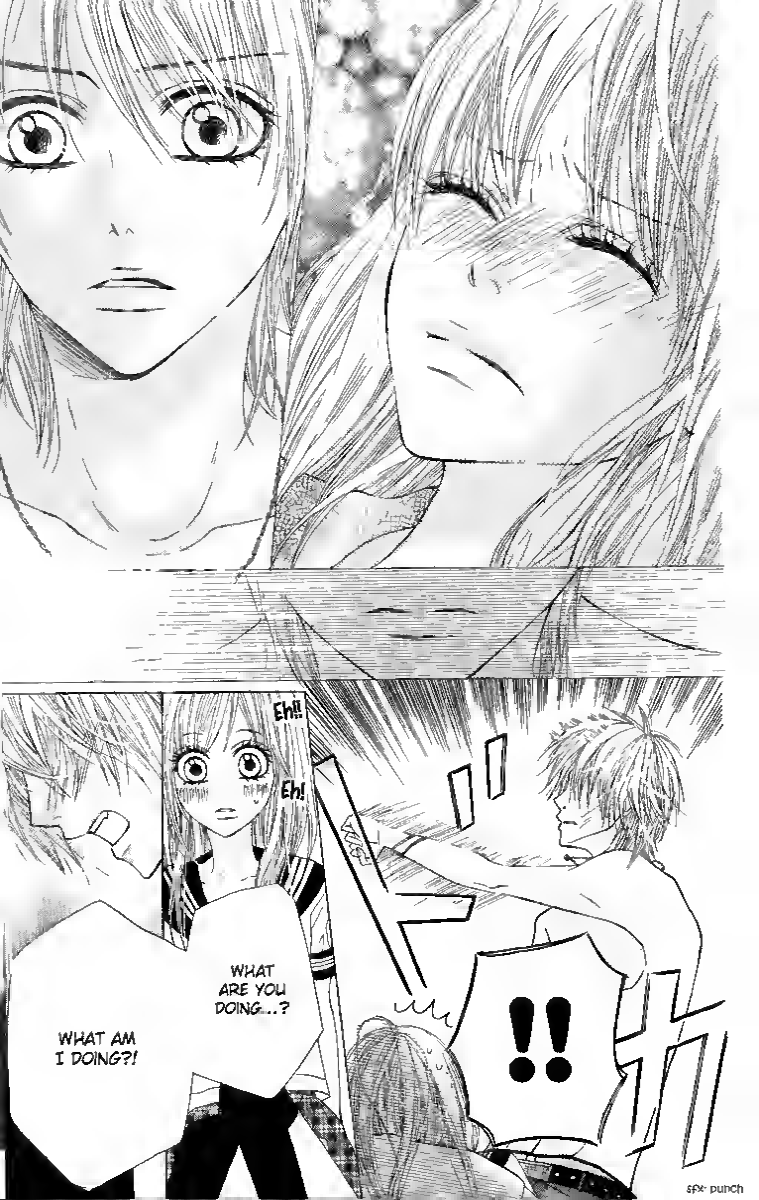


Who

is this
guy?

"If you don't want to, just tell me."
He smells like a man.
If the person you like wants to be closer to you,
wants to feel you...
I like Chiho, and Chiho likes me too.
This kind of thing...

But
But
But
But
But


Eh!!
Eh!
WHAT ARE YOU DOING...?
WHAT AM I DOING?!
!!
sfx: punch

THAT'S NOT IT, CHIHO!!
I'M THE ONE AT FAULT. I DIDN'T HAVE THE GUTS...
THAT EXPRESSION... I DIDN'T INTEND TO...
OOPS!!
SORRY, WAIT A SECOND DON'T GET NEAR ME
CHIHO ...?
I'M GOING TO TURN THE LIGHTS ON..
Why in a forward-bent posture??
UMM...
I'M GOING OUT FOR A RUN!!
CHIHO ?!!

fall
GYAA
IT HURTS-
I SAW IT. I SAW IT.
From the hallway though.
ISN'T IT BAD TO START DOING IT WITH THE DOOR OPEN?
JAS
!!
SO EMBARRASSING!!!
I'm ashamed to death.

"Fall in love the way you know how to."
IT'S NOT THAT I DON'T WANT THE PERSON I LIKE TO TOUCH ME!!
—BUT, IT'S NOT THAT I DON'T WANT TO!
YOU, WHAT DID YOU THINK MY ADVICE WAS FOR?
But..
why...

TAP

am I
afraid...?

Damn it.
*Translator's note: yes yes
Why must I be treated like this by such a man?
...I TOLD YOU,
I'M NOT THAT GOOD TO BE CRIED ON..
PISSES ME OFF— PERVERTED TEACHER—
*HAI, HAI.
PAT
PAT

HA
HA
HA
STOP
HA...
AAHHH —!!!
EVEN IF I DO SUCH A THING, IT DOESN'T GUARANTEE THAT SHE'S GOING TO BE MINE, RIGHT...?
AM I CRAZY...? WHAT HAVE I DONE...?
*nyaoーn
ROLLING ROLLING
* a cat's sound
PUR
PUR
nyaoーoーon
PUR
SILENCE—
What a gentle hand.
Damn it.

DAMN IT—!!
IDIOT!!
MATING SEASON!!
FLAGRANT CAMPUS!!
SHOCKED!
put
I BREWED IT PROPERLY!
IT'S NOT AN INSTANT COFFEE.
JUST SHUT UP AND DRINK.
IS THIS A "THANK YOU FOR LETTING ME CRY" COFFEE?
I'M GOING TO SAY IT FIRST.

BLUSH
YOU REALLY DO LIKE FUJII-KUN.
WHAT?! ARE YOU TRYING TO FOOL ME AGAIN?!
NO.
I .. I DON'T WANT HIM TO WORRY ...
DON'T TELL CHIHO.. ABOUT ME CRYING.
YOU ARE A GOOD GIRL, SENOU-SAN.

I'M BACK...
ha
ha
I...
Chiho!!
What is this
talking like a real teacher?
SURPRISED
OPEN
PULL
Touch
Stay calm!!
WALKING
WALKING
I'M MADE SOME COFFEE!!
WALKING
HERE'S YOURS, CHIHO!!
WALKING
AH... THANK YOU...
but I prefer water
PUPU

THAT'S NOT IT, CHIHO!!
GLOOMY
I DON'T KNOW WHAT IT IS, BUT IT REALLY ISN'T!!
...DO YOU HATE ME NOW?
That's impossible.
.....PU
"PU"!!
watery eyes
dg
pressed
...I'M LOOKING FORWARD
TO OUR DATE ON SUNDAY.

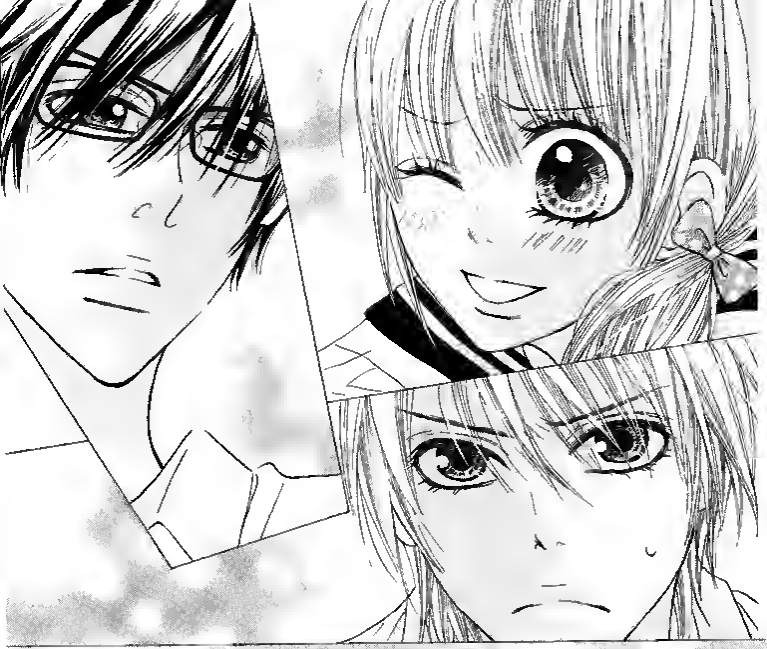
UMM— SORRY TO DISTURB YOU WHEN YOUR HAVING A MOMENT, BUT...
UH-HUH
GRUMBLE
I'M HUNGRY...
HAH?!
HOW DID YOU KNOW...? WERE YOU PEEPING ON US?!
WHA—!!
IT'S YOUR FAULT FOR THINKING OF DOING SUCH A THING BEFORE DINNER.
UWAA—
IT'S ALREADY 9 O'CLOCK!!
I forgot!
GRUMBLE
WELL, THAT'S FOR SURE
I WILL NOT MAKE DINNER FOR PEOPLE WHO ARE FIGHTING!!
AAHH— JEEZ, STOP IT—!!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, MIKUNI?
IF IT'S ABOUT US, WE'RE BEST-FRIENDS.
It's so suspicious~~
Is this really okay~?
Sensei don't avoid the vegetables
Chiho!
Don't eat just one—
Eat them too—
Eat them all!
Oh well.
What
You two

Oh well.
drip
drip
drip
RUSTLE
RUSTLE
GYAAAA—!!
DASH
DASH
DASH
DASH
CHIHO, WAKE UP!!

It's 8:15 am
I...
OVERSLEPT...
I TOLD YOU TO WAKE ME UP, MIKUNI!!
RUSHING
RUSHING
RUSHING
NOT REALLY, I'M FINE WITH MIKUNI'S ROOM...
HONESTLY— WHY DO I HAVE TO SLEEP IN A STORAGE ROOM?
BECAUSE YOU SAID YOU WANTED YOUR OWN ROOM!
I TOLD YOU, I'M SORRY!! THE CLOCK STOPPED!
IF YOU STILL HAVE TIME TO TALK, JUST HURRY AND BE READY!!
YES...
RUSHING
RUSHING
BROOM--
WE'RE REALLY LATE!! WE NEED TO RUN!!

BROOM
WAIT, GIVE US A RIDE!!
I DON'T WANT TO.
Hey! Are you just going to leave us?!
SEE YO—U.
AHH.
BURO RO
HALT.
SILENCE
DO WE NEED TO DO THIS ANYWAY?!
You, I think you're strange in various ways.
IT'S HEAVY
It's not...
PLEASE LOWER YOUR HIPS AND PUSH HARDER
WHY ....



Our life of living together starts!!

BROOM

Ah!

It moved.

Happy Holidays

Want more gifts? Come and apply to be a translator or an editor at Esthetique!

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted & Japanese Translator Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Korean Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

Credits:

Volume 01
Chapter 06

Scanner fa-abulous_kaisa
Translator chache
Proofer eclipse
Editor Araxinoula
QCer Littlepinkrose12

Special Thanks to shehyl

Presented to you by

http://www.esthetique.teen.net

otona pink 1

Saitou Izakuri

Chapter. 6 Girlfriend

Living happily in a corner of Kyoto,
Ex
HOME
with her biologist mother.
YAWN
Mikuni Senou, 17 years old.

SLIDE
SUSATTA
SUSATTA
Or
GOOD MORNING, SENOU-SAN.
so it should be...
GYAA—!!
MOM
IN South Pole

ARE YOU OKAY?!
COLLAPSE
Only wears underwear when sleeping because it's hot
WEAR YOUR CLOTHES PROPERLY!! I'M A GIRL YOU KNOW!!
I'M WEARING IT.
OPEN SHIRT PROHIBITED!! WAIST TOWEL PROHIBITED!!
DASH
WHAT'S WRONG, MIKUNI?!
CHIHO!!
BLAH
BLAH
BLAH
I HATE THEM...
I'm telling you

RaT TLe
AND THEN HE LEFT WITHOUT GIVING US A RIDE..?
He fisses me off
WHY DO WE HAVE TO BE LATE AGAIN?!
IT'S BECAUSE CHIHO TOOK FOREVER ARGUING WITH SENSEI!!
When you're unwise too!!
the three of us are living together.
pa—n
congratu☆lations—!!
WHAT THE! YOU GUYS ARE EMBARRASSING.
EVERYONE IS JUST BORED, RIGHT?
SIT
teary
EVERY-ONE...
WE WANTED TO CONGRATULATE YOU BY SURPRISE, BUT IT SEEMS THAT THE TIMING WASN'T GOOD...
So all you two reconcile—?
YOU TWO ARE GOING OUT, RIGHT?
HUH?
HUH?
Are we safe?

Calm down
DID YOU AGREE IMMEDIATELY?
WHY ARE YOU ANSWERING?! ARE YOU STUPID?!
Oh
CHIHO DID.
giggle
SO, WHO CONFESSED FIRST?
Well
MR. HUBBY IS BEING SHY.
WHO'S THE HUBBY?!
YEAH
I HAVE ALWAYS LIKED CHIHO AFTER ALL
HE SEEMS HAPPY
ROLL
HE SEEMS HAPPY
ROLL
HOW EMBARRASSING
scratch
THAT GIRL...
scratch
Hmmm
Where's the honeymoon?
Oh
YOU
YOU IDIOT...

SO THE TWO OF YOU LIKED EACH OTHER!!
YES, THAT'S RIGHT!!
ARE YOU GUYS LOVEY-DOVEY —?!
She's really into it.
UGH
YES, WE ARE LOVEY-DOVEY—!!
ugh...?
...IS THAT SO... LOVEY-DOVEY HUH...
Kyaa—!!

hii
OKAY, PLEASE TAKE YOUR SEATS
SENSEI, WHAT ARE WE GOING TO DO TODAY? *L H R?
*LONG HOME ROOM
He's wearing a suit today.
How rare..
I SUPPOSE THAT EVERYONE ALREADY KNOW ABOUT THIS
FIRST OF ALL, WE NEED TO DECIDE THE COLOR AND DESIGN OF OUR CLASS T-SHIRTS
CLASS PRESIDENT, I'LL LEAVE THE REST TO YOU
IT SEEMS THAT WE'RE GOING TO HAVE A BALL GAME EVENT AGAIN WE'RE GOING TO TALK ABOUT IT
Of course. Again I'm gonna do it—
YES, SIR.

SENSEI, WHAT SHOULD WE DO...?
MAY I ASK A QUESTION?
YES?
WHAT SHOULD WE DO IF WE'RE SHORT BUDGETED BECAUSE WE WANT OUR CLASS T-SHIRTS TO BE MADE OF *LAME
* A FABRIC INTO WHICH COTTON OR SILVER THREADS HAS BEEN WOVEN
LAME~~~~~?
UMM...
HUH? UM~~~MM...
clap
sleeping
INDIVIDUAL PAYMENT
Huh,?
I don't know what you're doing with it, but...
It's because you stayed up all night doing something on your *Mac.
MAYBE HE GOES TO SOME ADULT WEBSITE
What's that~
Wow!
*she means computer/laptop
WHILE SENSEI IS HERE, ARE THERE ANY OTHER QUESTIONS?
ME ~~~~~~

Ahahaha!
That's not funny...!
It isn't connected to the tomo
Chi...Chi... Chiho!!
SENSEI, DO YOU HAVE A GIRLFRIEND—?
There's no way he has one!
I DO.
That cold-hearted old man...
A GIRLFRIEND, RIGHT?
I DO HAVE ONE.

surprised
EEHHHHH—!!
EH
EH
It's a lie—!!
LIWAA SENOU, THAT'S RUDE!!
YOUR REACTION IS TOO RUDE!!
IT'S DEFINITELY A LIE—!!

DO YOU KNOW WHAT THAT GUY TOLD ME BEFORE? HE SAID THAT A PERSON WHO FALLS IN LOVE WILL NEVER BE HAPPY!
WHAT ABOUT HIM?
Even though I think he's the type of person who shows off his love too.
YOU'RE STILL TALKING ABOUT THAT —?
BUT STILL!
AH! I GOT IT!!
HE ONLY SAID THAT BECAUSE HE'S IN FRONT OF HIS STUDENTS!!
HE... WHAT A SAD LIE
EITHER WAY, IT DOESN'T MATTER

WHEN YOU'RE WITH ME
YOU DON'T NEED TO THINK OF ANY OTHER GUY.
surprised
...OKAY

I DON'T KNOW... I WONDER WHY...
UWAA! HE'S SCARY!
WHY IS HE IN FRONT OF OUR HOUSE...?
HUSTLE
HE'S COMING THIS WAY
HE'S BIG
stare
HE SAW US!!
Hii
WHO'S THAT...?
IS THIS THE HOME OF NISHIZONO-SENSEI?
NICE TO MEET YOU— I'M SHIKA FROM TEMPLE PUBLICATIONS
Shika.

Waha
haha
PEOPLE ALWAYS MISJUDGE ME AS A BODYGUARD OR SOME AGENT!!
I'M SORRY~~~ DID I SURPRISE YOU?
EH?
*THE GUY IS SPEAKING IN ANOTHER DIALECT
SO CUTE——
I HEARD THAT HE HAD SOME ROOMMATES BUT I NEVER THOUGHT THEY WERE HIGH SCHOOLERS AND TWO AT THAT...
Thanks thanks
What a fancy shirt..
WE ALSO APOLOGIZE.
What's that dialect?
WHAT DOES A PUBLISHING COMPANY WANT WITH SENSEI?
EXCUSE ME—
WHAT'S WITH THE JOKE? I DON'T KNOW IF I SHOULD LAUGH OR NOT!!
So close!!
YOU ARE MY TYPE—
I think it's because of your influence—

EH...
EH—!!
AH! THAT'S THE REASON WHY HE ALWAYS SEEMS BE DOING SOMETHING WITH HIS MAC?!
YES, THAT'S RIGHT.
YOU DON'T KNOW?
HE'S A NOVELIST
spread—
TA
DA
THE LADY PROFESSOR NATSUKA AND HER EROTIC AFTER SCHOOL SERIES.

IM.PU.RE!!
IT'S POPULAR YOU KNOW I WONDER IF TEACHING IS JUST HIS SIDE BUSINES?
HE ALSO USED TO WRITE POLITE LITERATURES, BUT
THE ONES THAT SELL THE MOST ARE THIS KIND OF THINGS
serious
wa ha ha
I re-member ...
what he said.
I... CAN'T SAY THE REASON WHY...
"I NEED MONEY"
HAVE YOU KNOWN SENSEI FOR A LONG TIME?
HUH? WELL YEAH
Could this person
know?
...DOES SENSEI
HAVE A GIRLFRIEND?

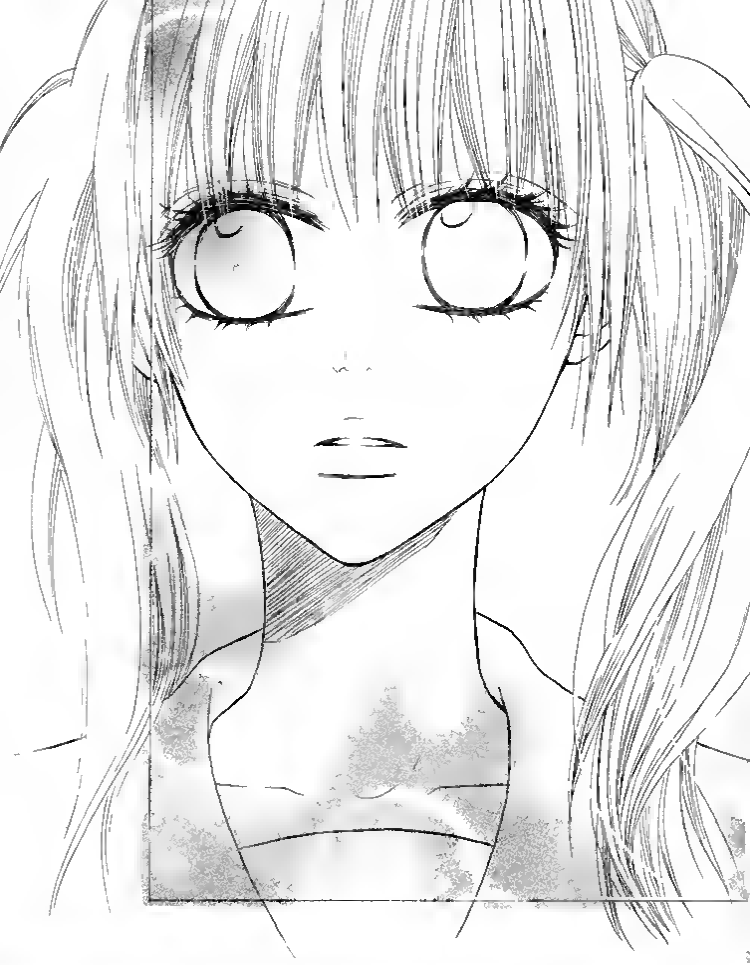
What...
It was true.
EH—
HE DOES...
I THINK HE
WENT TO VISIT HER AGAIN TODAY.
What the....
he really has...

...UMMMM
WHAT'S YOUR NAME AGAIN?
AH— MIKUNI!
YEAH, MIKUNI-CHAN
...WATER.
STANDS UP
— AH
YES. ?
I THINK YOU'D BETTER GO TOO.

HE'S REALLY A SINFUL GUY...
EVEN NOW LIKE THEN...
RAIN
...THAT GUY—
CHIHO?
DPEN
HMM?

THERE ARE TIMES WHEN PEOPLE DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THEMSELVES.
.YOU KNOW WHAT.
What the
it was nothing..?
THEY DON'T EVEN KNOW THAT THEIR HEARTS ARE LIKE A MIRROR THAT REFLECTS WHAT'S REALLY INSIDE THEM. .
IT SEEMS LIKE YOU DON'T NOTICE IT..
THEN I'LL BE MIKUNI'S MIRROR

YOU,
YOU LIKE
NISHIZONO.



HERE'S YOUR 20 YEN CHANGE
chatter
The next patient please go to window 3—
chatter
chatter
Waiting for patient no. 15—
7F- Special Ward
6F- General Ward
5F Digestive Organ Department
4F- Surgical Department
3F- Pediatric Ward

MIKUNI, YOU'RE
IN LOVE WITH NISHIZONO.

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted & Japanese Translator Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Korean Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

Credits:

Volume 01
Chapter 07

Scanner fa-abulous_kaisa
Translator chache
Proofer eclipse
Editor Araxinoula
QCer Littlepinkrose12

Special Thanks to shelsyl

Presented to you by

http://www.estheticque.reeli.net

otona pink 1

Saitou Izakuri

Chapter 7
Raining

MIKUNI, YOU'RE
IN LOVE WITH NISHIZONO.

EH—? WHY ISN'T IT?
PAT
PAT
WAIT CHIHO, ARE YOU OKAY? THAT'S SO FUNNY—
CHEHEHE
...IT'S NOT FUNNY.

WAIT!
...CHI
WHERE ARE YOU GOING...?
CHIHO!
.....

CHIHO!
even if you run away...
I'll still follow you
"YOU LIKE NISHIZONO"
I'm afraid to see it...
What kind of expression does Chiho have in his face right now?

Why are you saying this...
Why, Chiho?
when it's you I'm dating...?
!!
HONK

GRAB

DO YOU
HATE ME NOW...?

IS THAT WHY YOU'RE TELLING ME THIS KIND OF THINGS?
YOU WANT TO BREAK UP WITH ME... THAT'S WHY!
THOSE LIES...
PUSH
IT'S BECAUSE I LOVE YOU!

IT'S BECAUSE I LOVE YOU...
DON'T YOU KNOW?
IT'S BECAUSE I WAS ALWAYS LOOKING AT YOU...

...I'M BEGGING YOU PLEASE
DON'T FOLLOW ME ANYMORE.
IT HURTS ME TO SEE...
YOU AND YOUR FEELINGS FOR ME GO TO ANOTHER MAN.

MIKUNI-CHAN.

STRUGGLE
WHY...
DID IT TURN OUT LIKE THIS?
WHAT HAPPENED? SUDDENLY GOING OUT WITHOUT BRINGING AN UMBRELLA...
At the end we always
WE'VE BEEN DOING WELL!! EVEN THOUGH WE DO QUARREL SOMETIMES...
MADE-UP, AND HE WOULD TAKE MY HANDS...
WE NEVER WENT AS FAR AS LEAVING EACH OTHER BEHIND!!

If Sensei...
never showed up at my house..
LEFT BEHIND?
WERE YOU REALLY..
BUT YOU NEVER CHASED AFTER HIM INSTEAD?
OR IT WASN'T THAT YOU WERE LEFT BEHIND..

WHY?
"IT SEEMS LIKE YOU DON'T NOTICE IT..."
"THEN
I'LL BE MIKUNI'S MIRROR."

"YOU'RE IN LOVE WITH NISHIZONO."
WELCOME BACK. ☆
SURPRISE!!

Tilt's off-kilter!
Who let you in?
...EH?
IF YOU'RE LOOKING FOR MIKUNI-CHAN SHE'S IN THE SHOWER
SHE'S QUITE WORN OUT.
IT SEEMS THAT SHE AND THE CHIHO GUY HAD A FIGHT
How did you come in?
WHY ARE YOU HERE?
OH—! THAT'S TOO MUCH—
...HMMM...
Uwaa———♡
AH
YOU'RE STILL AS GOOD LOOKING AS EVER!!
♡♡
I JUST CAN'T HELP IT.
♡
...WHY DID YOU COME HERE FOR?

EVEN THOUGH YOU CAN'T ENTER THE ROOM...
HERE.
OH, THAT'S RIGHT! I'VE COME TO COLLECT THE MANUSCRIPT.
IT SURELY IS! YOU'RE AS FAST AS EVER. THIS IS REALLY A BIG HELP!!
The next one is on the 15 of the following month!
...I SMELL SOME ANTISEPTIC SOLUTION...
DID YOU GO THERE AG. IN?
Game at the more and more
THOSE COLD EYES, I JUST LOVE THEM
.....

I just can't help it
SAY IT AGAIN AND AGAIN
Oh,—
GO HOME, GO HOME
I already got what I want
OOPS, I THINK IT'S TIME FOR ME TO GO.
I WAS SHOCKED WHEN I HEARD THAT YOU'RE LIVING TOGETHER
A BIT...
AND AFTER MEETING MIKUNI-CHAN TODAY,
SHE'S SIMILAR WITH RIN...
IT SEEMS LIKE I UNDER-STAND.

.....
CRASH
Realize
BANG
SENOU-SAN, WHAT HAPPENED?!
SENOU-SAN!!
SENOU-SAN!!
OPEN

MM...
ARE YOU ALL RIGHT?
I THINK ITS ANEMIA. HURRY AND LIE DOWN...
SMACK
...LEAVE ME ALONE ...!

I CAN'T JUST LEAVE YOU ALONE!
WHY SENSEI ...?!

WHY DOES IT HAVE TO BE SENSEI?!
WHY DID YOU COME HERE? I WOULD BE HAPPIER IF IT WASN'T SENSEI!!
IF IT WASN'T SENSEI... I...

Maybe Chiho

won't come back
anymore.

<<To be continued>>